

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 58 (1971)
Heft: 10: Grosse Hallen

Artikel: Bürohaus und Fabrikhalle der Heberlein & Co. AG, Wattwil SG :
Architekten Prof. Walter Custer BSA/SIA, Fred Hochstrasser, Hans
Bleiker, Zürich und Ulm

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-45097>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 05.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bürohaus und Fabrikhalle der Heberlein & Co. AG, Wattwil SG



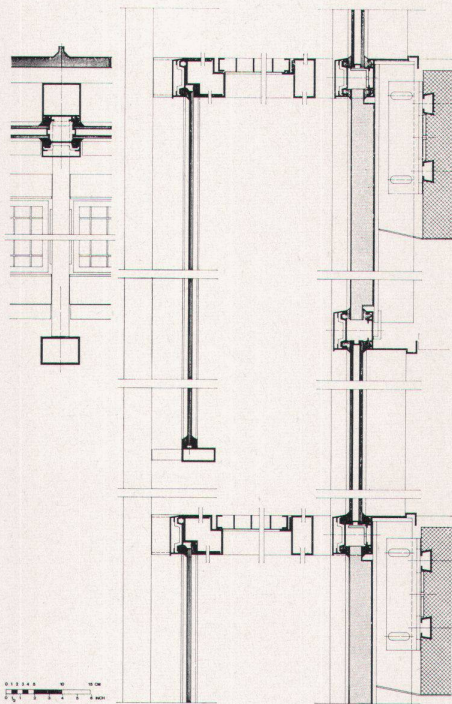
Architekten: Prof. Walter Custer BSA/SIA, Fred Hochstrasser, Hans Bleiker, Zürich und Ulm
Ingenieure: O. Wenaweser & Dr. R. Wolfensberger SIA, Zürich
1970
Photos: Wolfgang Siol, Ulm

Siehe auch Schweizerische Bauzeitung Nr. 34 vom 26. August 1971

Die Architekten erhielten für dieses Gebäude den R. S. Reynolds Memorial Award 1971 für gelungene Verwendung des Materials Aluminium

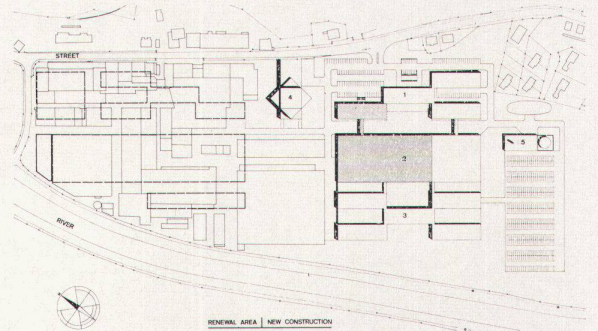
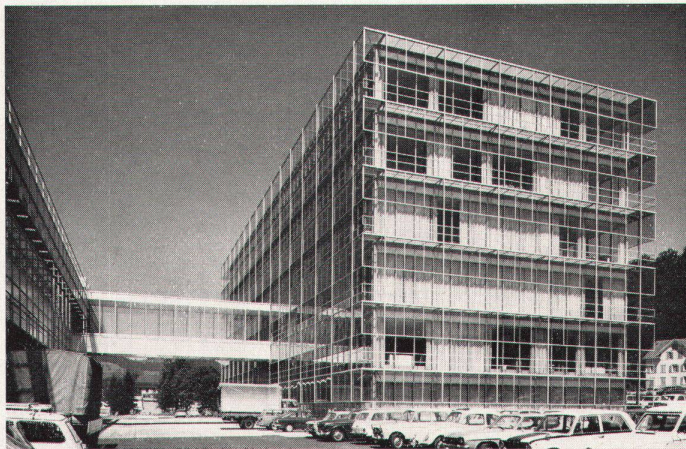
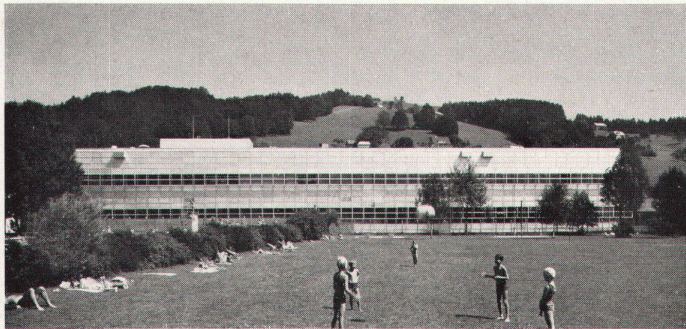
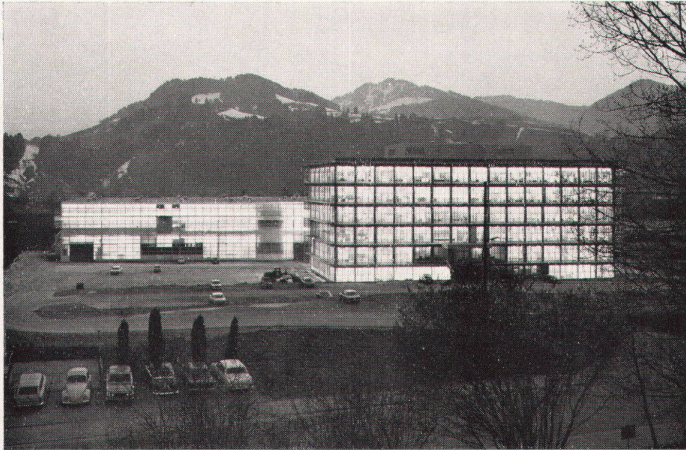
Les architectes de ce bâtiment ont obtenu le R. S. Reynolds Memorial Award 1971 pour l'application judicieuse de l'aluminium

The architects obtained for this building the R. S. Reynolds Memorial Award 1971 for successful application of aluminium as a building material



Schnitt durch Fassadendetail





- | | | |
|---------------------------------|--|---------------------------------|
| 1 Bürobauten | 1 <i>Bâtiments administratifs</i> | 1 Office buildings |
| 2 Maschinenfabrik | 2 <i>Fabrique de machines</i> | 2 Machine-tool plant |
| 3 Mehrstöckiger Fabrikbau | 3 <i>Bâtiment à plusieurs étages</i> | 3 Multi-storey factory building |
| 4 Gemeinschaftshaus mit Kantine | 4 <i>Centre communautaire avec cantine</i> | 4 Welfare building with canteen |
| 5 Energiezentrale | 5 <i>Centrale d'énergie</i> | 5 Power central |

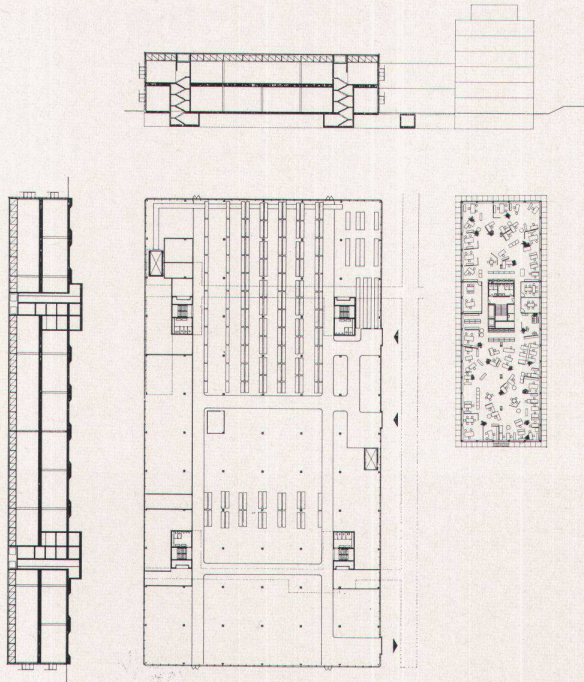
Gestrichelter Umriß:
vorgeschlagnene
Erneuerungsbauten
Hellgraue Fläche:
ausgeführtes Bürohaus
Dunkelgraue Fläche:
ausgeführte Maschinen-
fabrik

Traits interrompus:
reconstructions proposées
Surface gris clair:
bâtiment administratif
exécuté
Surface gris foncé:
fabrique de machines
exécutée

Dotted outline:
proposed renovations
Light grey area:
completed office building
Dark grey area:
completed machine-tool
plant

Auf einem Kellergeschoß in Eisenbeton erhebt sich das Gebäude, dessen tragendes System aus brandgeschützten Stahlstützen besteht. Die Geschoßdecken sind unterzugsfreie Stahlbetondecken, die Fassade vorgefertigte, geschoßhohe Aluminiumprofilrahmen. Der Sonnenschutz sind von der obersten Geschoßdecke heruntergehängt, die Distanzhalter des Sonnenschutzes dienen zugleich als Auflage der Gitterroste. Die Füllungen sind Sandwichpaneele mit Aluminiumoberfläche und Thermopane-Glas





La construction repose sur un sous-sol en béton armé. Sa structure portante se compose de piliers d'acier réfractaires. Les dalles intermédiaires sont en béton armé sans sommiers. La façade est constituée de cadres préfabriqués en profilés d'aluminium de la hauteur d'un étage. Les vitrages pare-soleil sont suspendus en avant de la façade à l'étage supérieur; les éléments porteurs des pare-soleil servent simultanément de support aux caillebotis. Les façades extérieures ont été réalisées en panneaux-sandwich avec surface en aluminium et vitrages Thermopane

The building stands on a basement level of reinforced concrete; the carrying system consists of fireproofed steel supports. The decks are reinforced concrete slabs free of stringers. The face is of prefab, storey-high aluminium frames. The sunbreak and the all-around galleries are suspended from the topmost deck. The spreaders of the sunbreak serve at the same time as bearings for the grilles. The fill-in elements are sandwich panels with aluminium top surface and thermo-pane glass

